

No. 146.—Petition of SINGLETON ROCHFORD.

PETITIONER complains that his clients, who are Natives, have been compelled to deposit with the Registrar of the Supreme Court at Napier a much larger sum of money as security for costs of a case taken to the Court of Appeal than was necessary. He prays the case may be inquired into.

I am directed to report as follows: That the Committee has no recommendation to make.
29th June, 1886.

[TRANSLATION.]

No. 146.—Pukapuka-inoi a SINGLETON ROCHFORD.

E ki ana kai-pitihana kua whakahaua nga Maori i whakahau i a ia kia utua ki te Kai Rehita o te Hupirimi Kooti i Nepia nga moni nui ake i nga moni i tika kia utua hei whakaea i te whakahaerenga o tetahi keehi i tukuna atu ki te Kooti. E inoi aua ia kia pataia taua take.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.
29 o Hune, 1886.

No. 124.—Petition of REWIRI TUKIWAHO and Others.

PETITIONERS pray that more land may be given to them, as the land returned to them by the Government is unfit for cultivation. They also ask that they may be allowed to exchange their land, Umuhika, for Government land adjoining.

I am directed to report as follows: That Government be recommended to inquire into the facts alleged by the petitioners, and, if a grievance be found, to redress it if possible.

29th June, 1886.

[TRANSLATION.]

No. 124.—Pukapuka-inoi a REWIRI TUKIWAHO me etahi atu.

E inoi ana nga kai-pitihana kia hoatu ano tetahi whenua mo ratou no te mea kahore e pai te whenua hei ngakinga i homai e te Kawanatanga ma ratou. E inoi ana hoki ratou kia kurutetitia to ratou whenua i Umuhika mo te tetahi whenua Kawanatanga i te taha tonu o ta ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tono te Kawanatanga kia whiriwhiria nga take e whaka-huatia nei e nga kai-pitihana a mehemea he mate to ratou me whakaora aua mate.
22 o Hune, 1886.

No. 118.—Petition of RANGITUKEHU and Others.

PETITIONERS pray that restrictions may be placed on lands of theirs called Kokohinau and Putauaki.

I am directed to report as follows: That this petition be referred to the Government, and recommended to favourable consideration.

29th June, 1886.

[TRANSLATION.]

No. 118.—Pukapuka-inoi o RANGITUKEHU me etahi atu.

E inoi ana te kai-pitihana kia whakaekengia tetahi here ki runga ki to ratou whenua e karangatia nei ko Kokohinau me Putauaki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Me tuku tenei pitihana ki te Kawanatanga, a e tono ana kia whiriwhiria mariretia.

29 o Hune, 1886.

No. 113.—Petition of Te PIRIHANA NGAHUKA TUNGIA.

PETITIONER prays that he may be afforded relief of some kind for his sustenance, as he is afflicted with disease.

I am directed to report as follows: That it seems to the Committee that this is a case in which a compassionate allowance might be made. The Committee recommends this to the consideration of the Government.

29th June, 1886.

[TRANSLATION.]

No. 113.—Pukapuka-inoi a PIRIHANA NGAHUKA TUNGIA.

E inoi ana te kai-pitihana ki tetahi ora mona no te mea e pangia ana ia e te mate.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ki te titiro a te Komiti he mate tenei e tika ana kia tukuna atu tetahi ora. E tono ana te Komiti kia whiriwhiria tenei mea e te Kawanatanga.

29 o Hune, 1886.

Report on the NATIVE LAND COURT BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the above Bill, have the honour to report that they have considered the same, and have to report the Bill, with amendments, to the House.

30th June, 1886.

[TRANSLATION.]

Ripoata mo runga i te TURE KOOTI WHENUA MAORI.

Ko te Komiti Mo Nga Mea Maori, i tukuna atu ai tenei Pire e whai honore ana ki te ki kua whiriwhiria e ratou taua Pire, a e tuku atu ana i te ripoata me nga menemana ki te Whare.

30 o Hune, 1886.